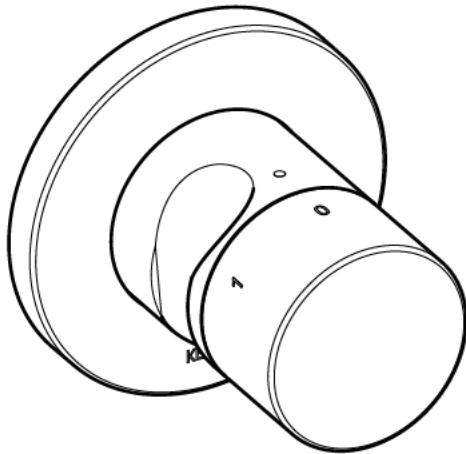
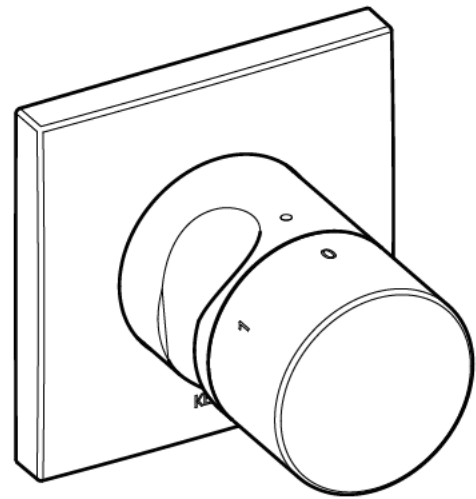
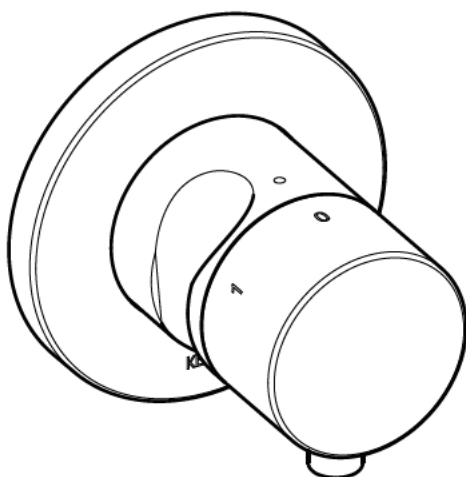


**DE** Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу

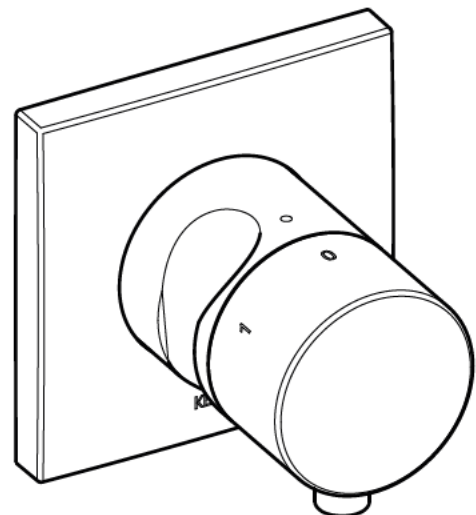
59549 010201	59549 020201
59549 070201	59549 030201
59549 170201	59549 040201
	59549 050201
	59549 120201
	59549 130201



59549 010202	59549 020202
59549 070202	59549 030202
59549 170202	59549 040202
	59549 050202
	59549 120202
	59549 130202



59549 011201	59549 021201
59549 071201	59549 031201
59549 171201	59549 041201
	59549 051201
	59549 121201
	59549 131201



59549 011202	59549 021202
59549 071202	59549 031202
59549 171202	59549 041202
	59549 051202
	59549 121202
	59549 131202

**DE** Einbaumaße

**FR** Dimensions de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

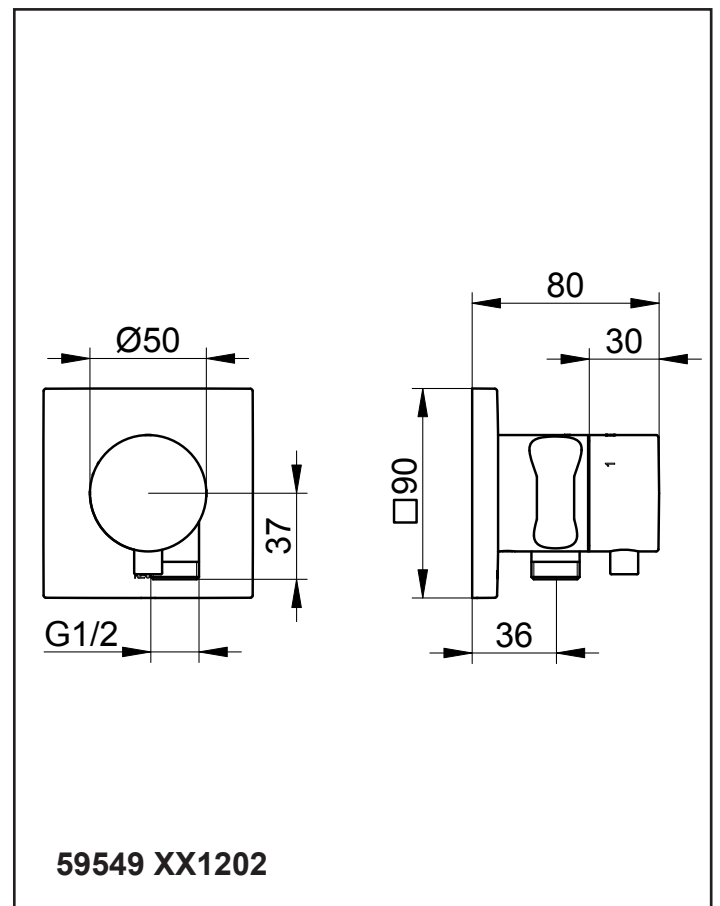
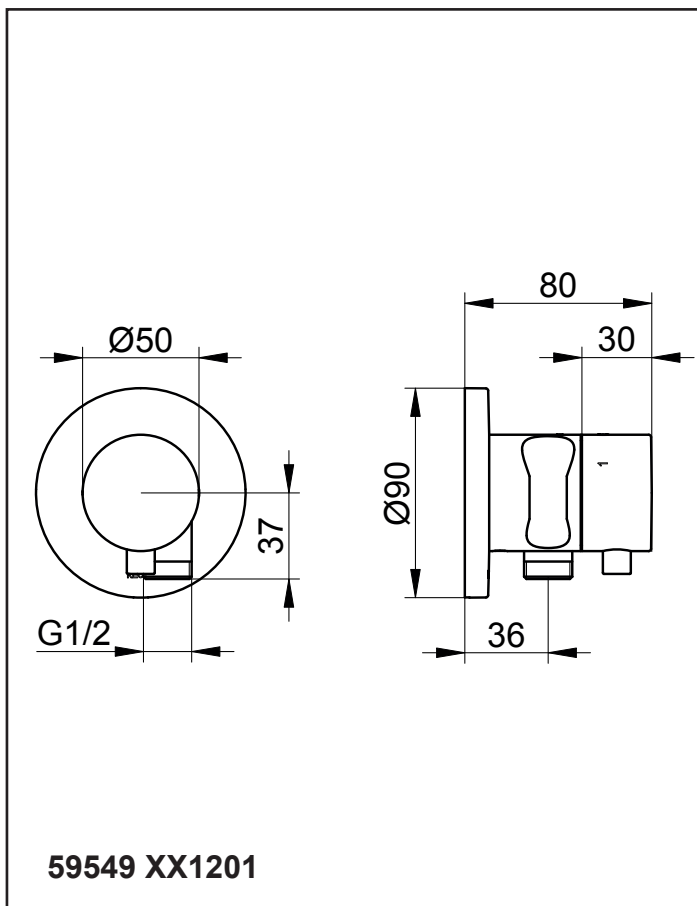
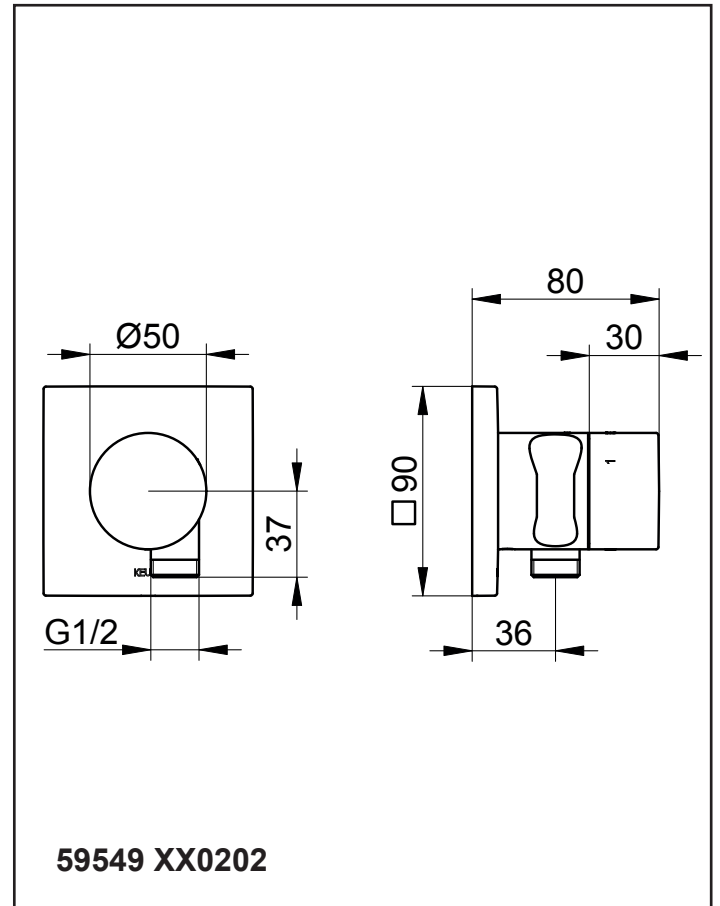
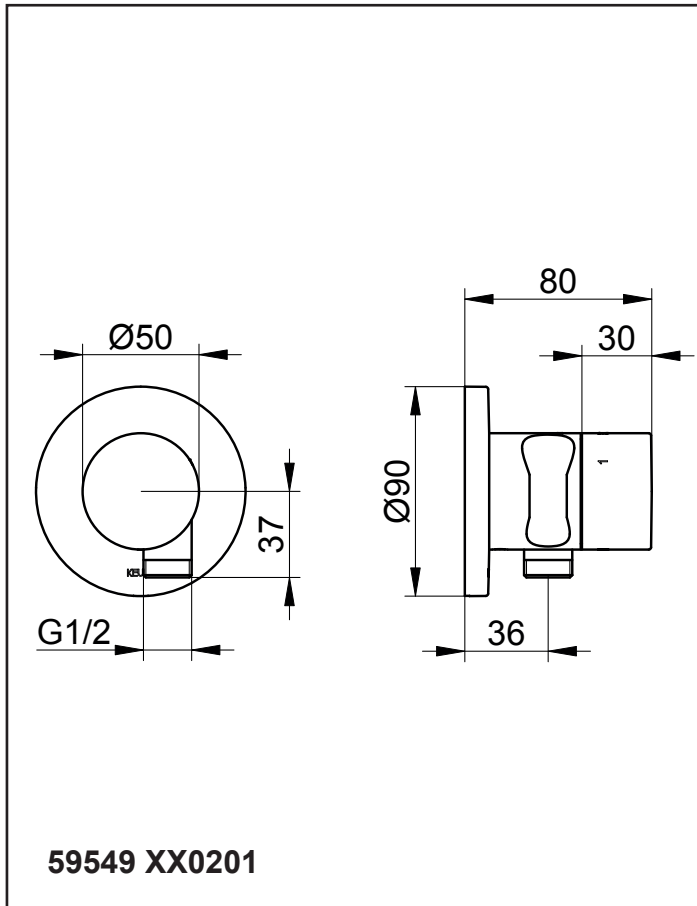
**IT** Ingombro


**PL** Wymiary montażowe


**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen











**RU** Монтажные размеры













 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

**Symbole und Bedeutung**

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

**Symbols and explanations**

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

**Technische Daten**

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck  
 – Ausgang 1: ca. 11 l/min  
 – Ausgang 2: ca. 24 l/min  
 – Schlauchanschluss: ca. 14 l/min


**Technical specifications**

Flow at 3 bar pressure  
 – Outlet 1: approx. 11 l/min  
 – Outlet 2: approx. 24 l/min  
 – Wall outlet for shower hose: approx. 14 l/min


**Einbaumaße, siehe Seite 2**

**Installation dimensions, refer to page 2**

**Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8**

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Installation, refer to picture 1 on page 8**

 Use only neutrally netting silicone.

**Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10**

**Operation, refer to picture 11 on page 10**

**Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10**


Montage in umgekehrter Reihenfolge.  
 – Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm


**Servicing, refer to picture 12 on page 10**


Assemble in reverse order.  
 – Cartridge nut torque: 20-30 Nm

**Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11**











**For spare parts with order numbers, refer to page 11**

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

### Símbolos y significado


-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

### Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Conexión 1:                               aprox. 11 l/min.
  - Conexión 2:                               aprox. 24 l/min.
  - Conexión de flexo:                      aprox. 14 l/min.

**Medidas de montaje, véase página 2**

**Instalación, véase imagen 1 en la página 8**


 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

**Manejo, véase imagen 11 en la página 10**







**Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 10**

- El montaje se efectúa en el orden inverso.
- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho:                               20-30 Nm

**Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

### Symboles et leur signification


-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

### Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Prise 1 :                                      env. 11 l/mn
  - Prise 2 :                                      env. 24 l/mn
  - Prise d'eau :                                env. 14 l/mn

**Cotes d'encombrement, voir page 2**

**Installation, voir figure 1 à la page 8**


 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

**Utilisation, voir figure 11 à la page 10**


**Maintenance, voir figure 12, page 10**


- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
- Couple de serrage écrou de cartouche :                               20-30 Nm

**Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11**

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


**Simboli e significato**

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.



 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato

 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda       Acqua calda

 Flusso d'acqua       Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio


**Dati tecnici**

Portata con pressione di flusso di 3 bar

- Allacciamento 1:                      circa 11 l/min
- Allacciamento 2:                      circa 24 l/min
- Allacciamento tubo flessibile:      circa 14 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.


**Uso**, vedi figura 11 a pagina 10


**Manutenzione**, vedi figura 12 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

- Coppia del dado della cartuccia:      20-30 Nm


**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.


**Symbolen en betekenis**

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie

 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage

 Montagedetails in acht nemen

 Koud water       Heet water

 Waterstroom       Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren


**Technische gegevens**

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Ansluiting 1:                              ca. 11 l/min
- Ansluiting 2:                              ca. 24 l/min
- Slangaansluiting:                      ca. 14 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.


**Gebruik**, zie afbeelding 11 op pagina 10


**Onderhoud**, zie afbeelding 12 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.




- Aandraaimoment moer voor cartouche:      20-30 Nm

**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11

 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

### Symbole a význam


-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda       Teplá voda
-  Průtok vody       Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

### Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary
- Napojení 1: cca. 11 l/min
  - Napojení 2: cca. 24 l/min
  - Napojení hadice: cca. 14 l/min

### Montážní rozměry viz strana 2

### Instalace viz obrázek 1 na straně 8


 Používejte pouze neutrální silikon.


### Obsluha viz obrázek 11 na straně 10

### Údržba viz obrázek 12 na straně 10











- Montáž probíhá v obráceném pořadí.
- Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

### Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu.**

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

### Symbole i znaczenie


-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed uszkodzonymi osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna       Woda gorąca
-  Strumień wody       Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

### Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar
- Przyłącze 1: około 11 l/min
  - Przyłącze 2: około 24 l/min
  - Przyłącze katowe węża: około 14 l/min

### Wymiary zabudowy, patrz strona 2

### Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

### Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

### Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

- Montaż w odwrotnej kolejności.
- Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

**Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11**



**i** Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

#### Символы и их значение

- Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.
- Указание, совет или ссылка
- Правильный монтаж / проверка работоспособности
- Неправильный монтаж
- Важная информация по монтажу
- |               |                    |
|---------------|--------------------|
| Холодная вода | Горячая вода       |
| Водный поток  | Нет водного потока |
- Опция/принадлежность

#### Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

- Соединение-вывод 1: около 11 л/мин
- Соединение-вывод 2: около 24 л/мин
- Соединение-вывод для шланга: около 14 л/мин

**Монтажные размеры**, см. стр. 2

**Установка**, см. рис. 1 на стр. 8

**Использовать** только силикон нейтрального сшивания.

**Эксплуатация**, см. рис. 11 на стр. 10

**Техническое обслуживание**, см. рис. 12 на стр. 10

Монтаж производится в обратной последовательности.

- Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

**Запасные части с номерами для заказа**, см. стр. 11

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

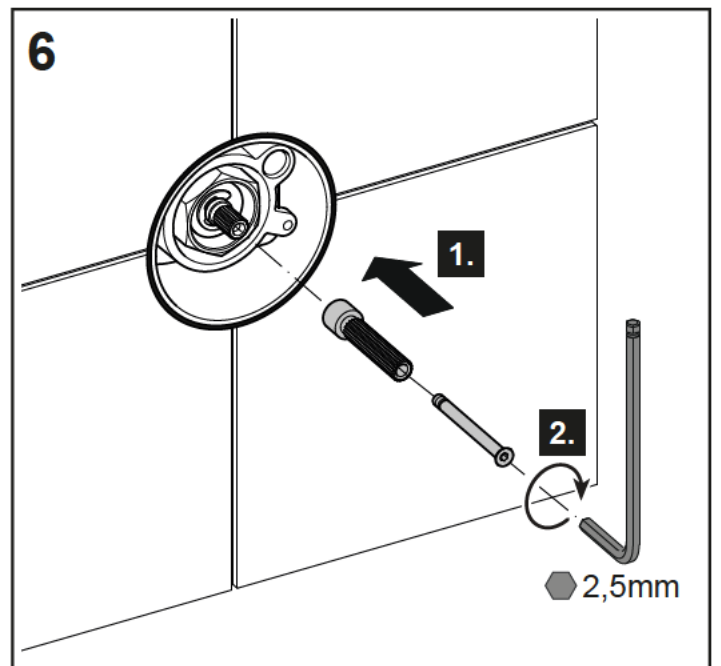
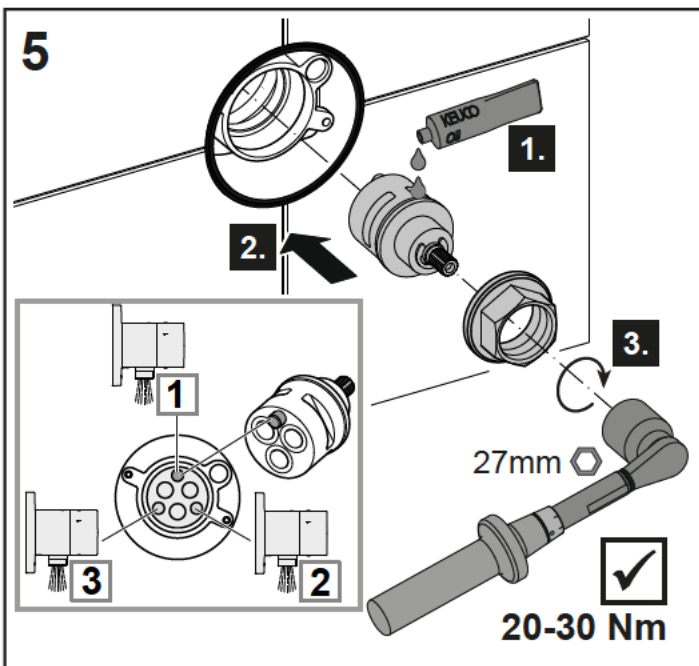
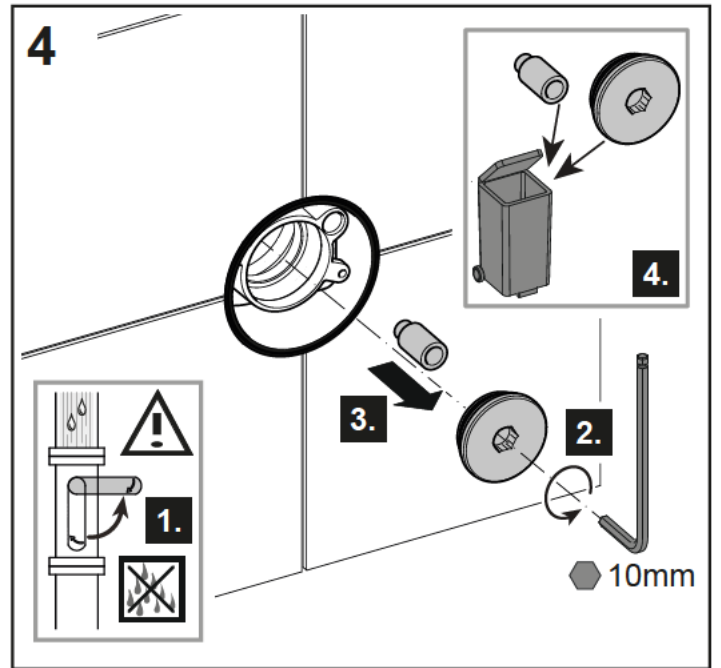
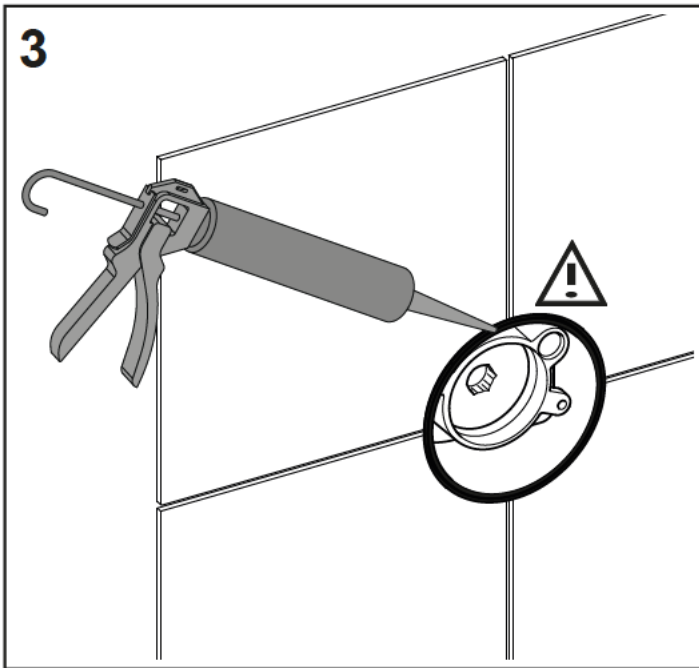
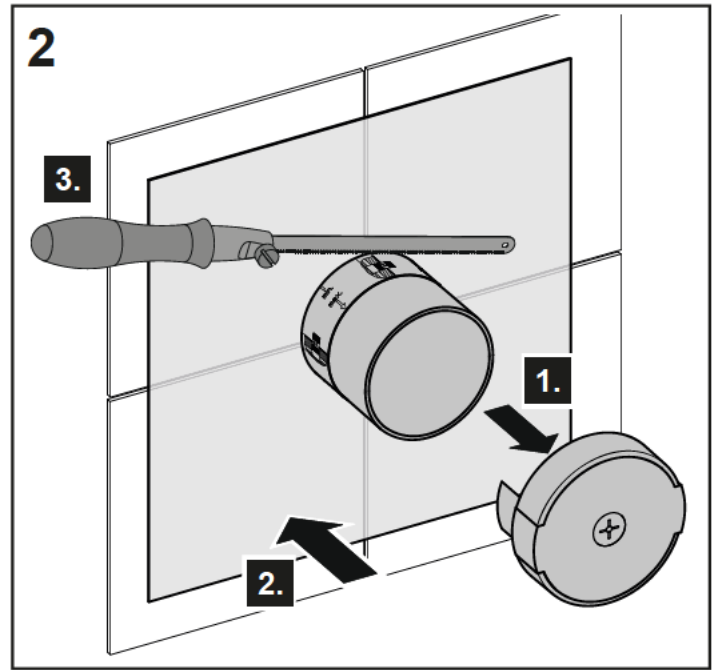
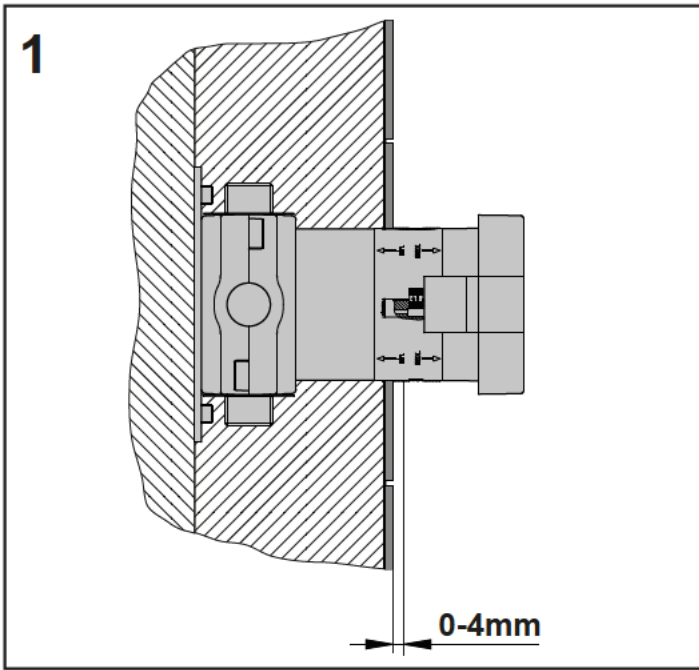
---

---

---

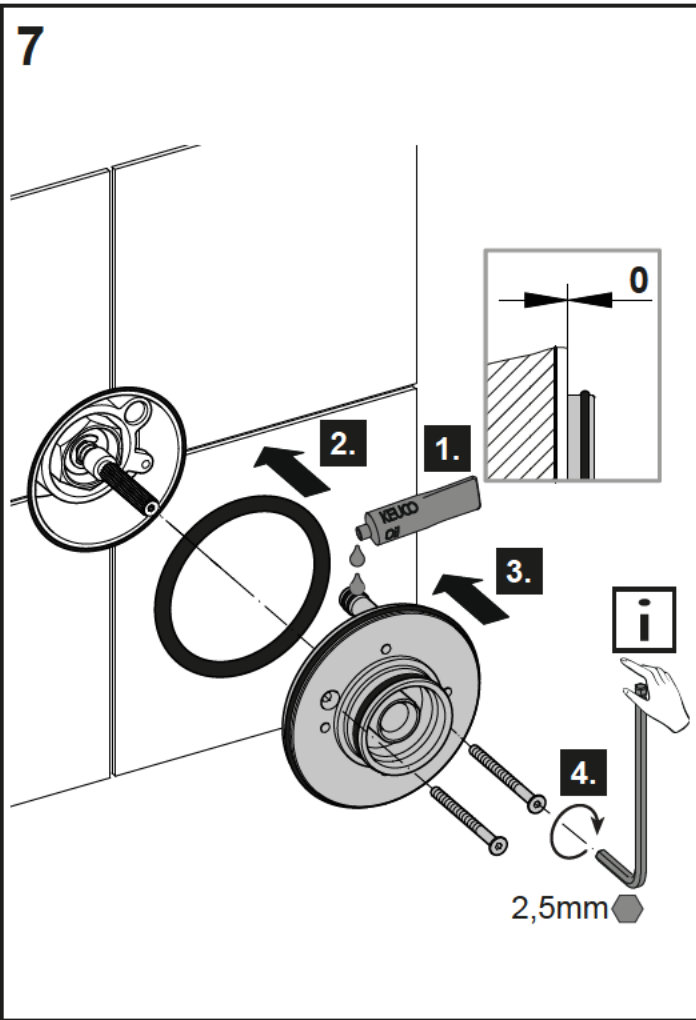
---

---

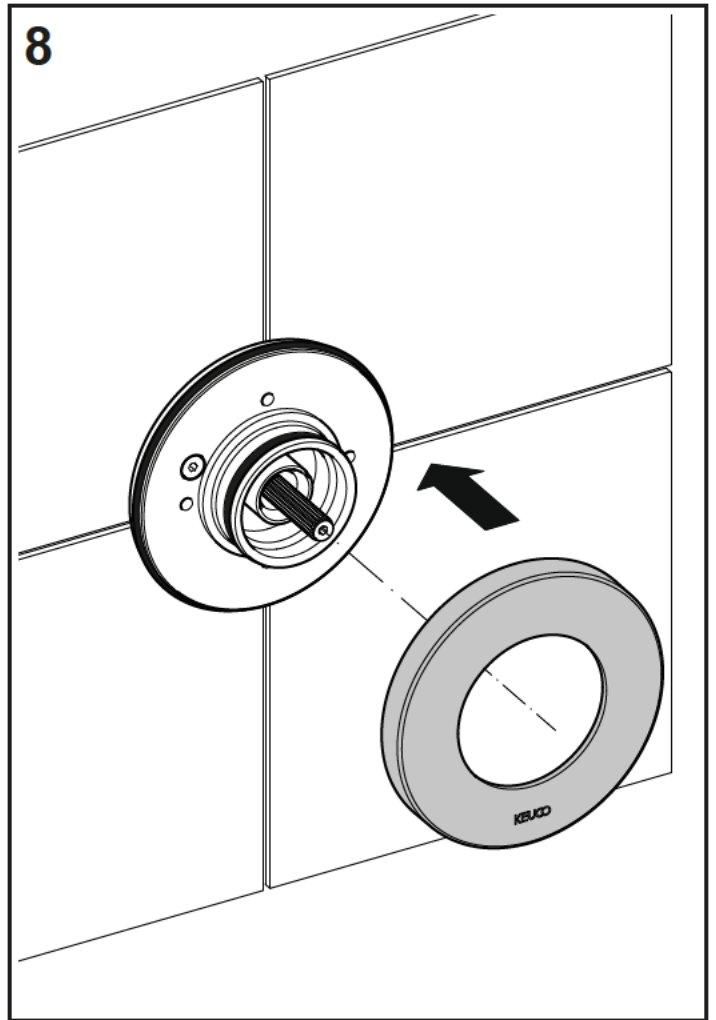




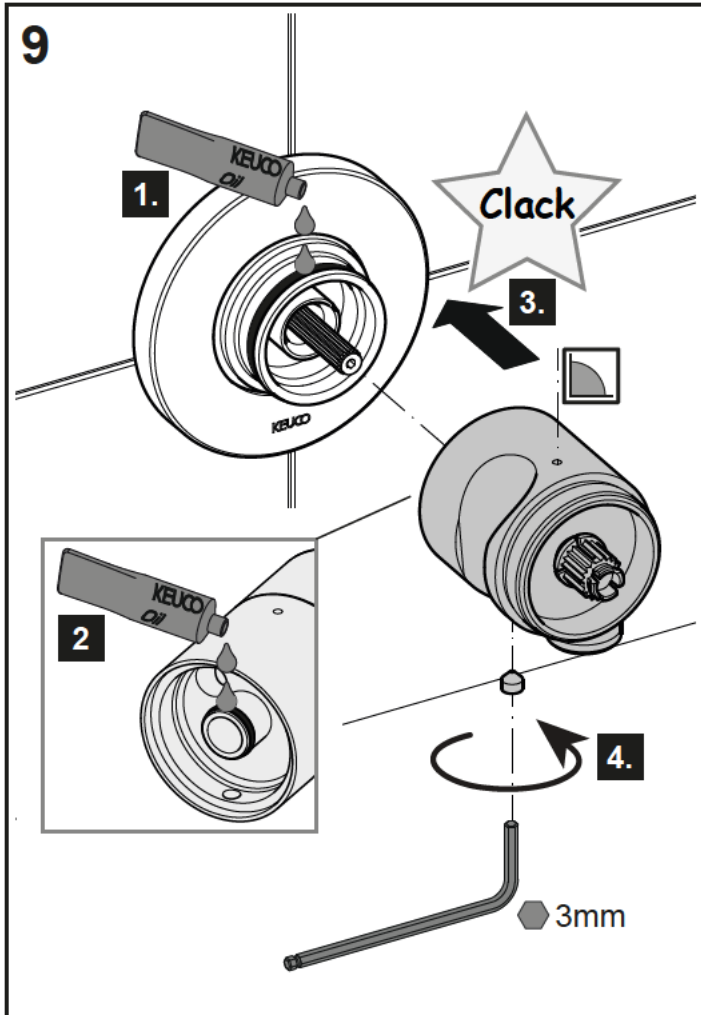
7



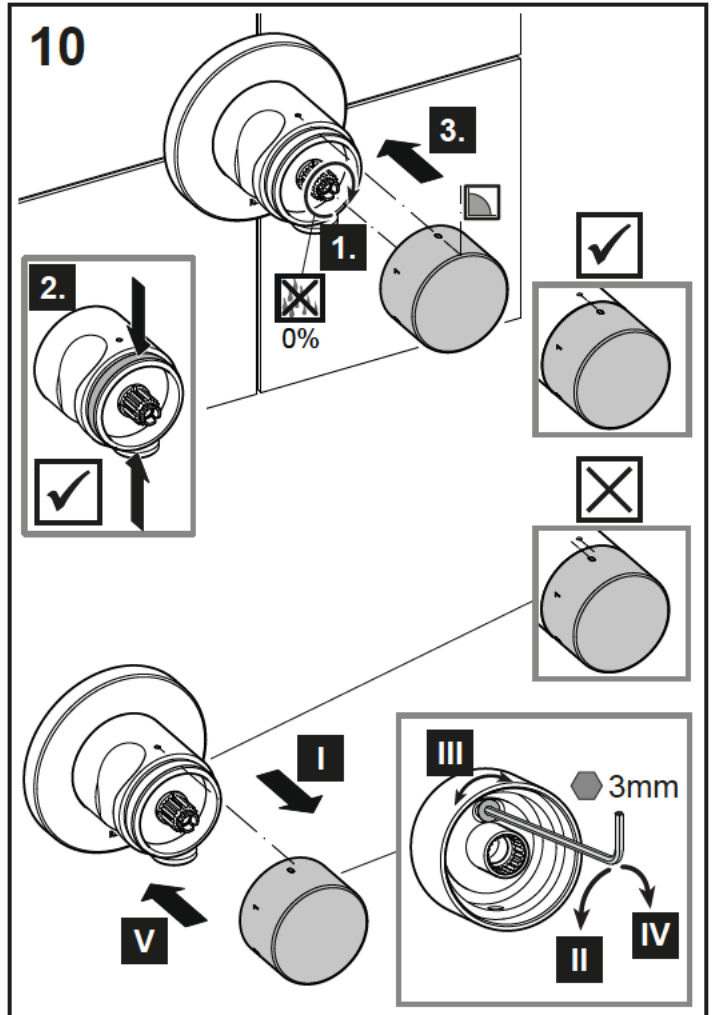
8



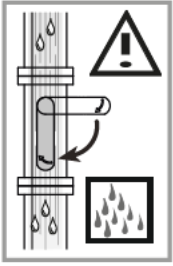
9





10

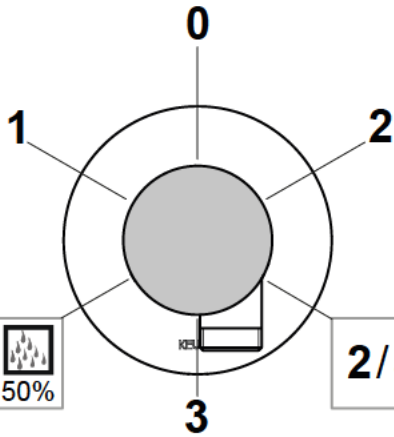
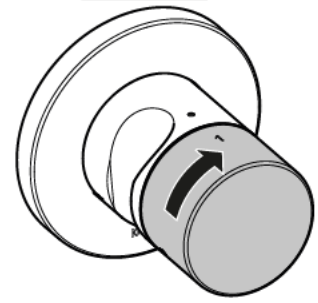
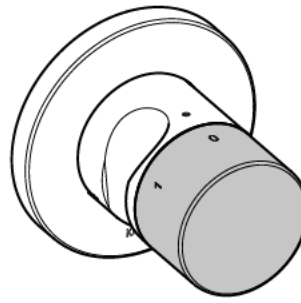


11





0  0%


1  100%

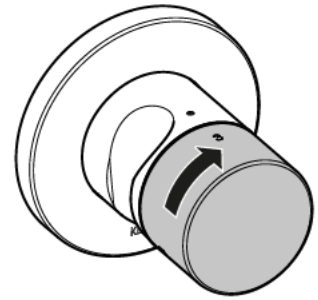
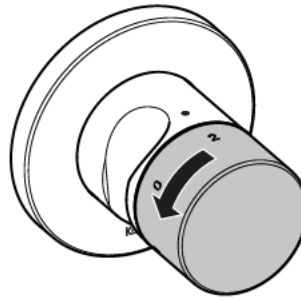


1/3  50%

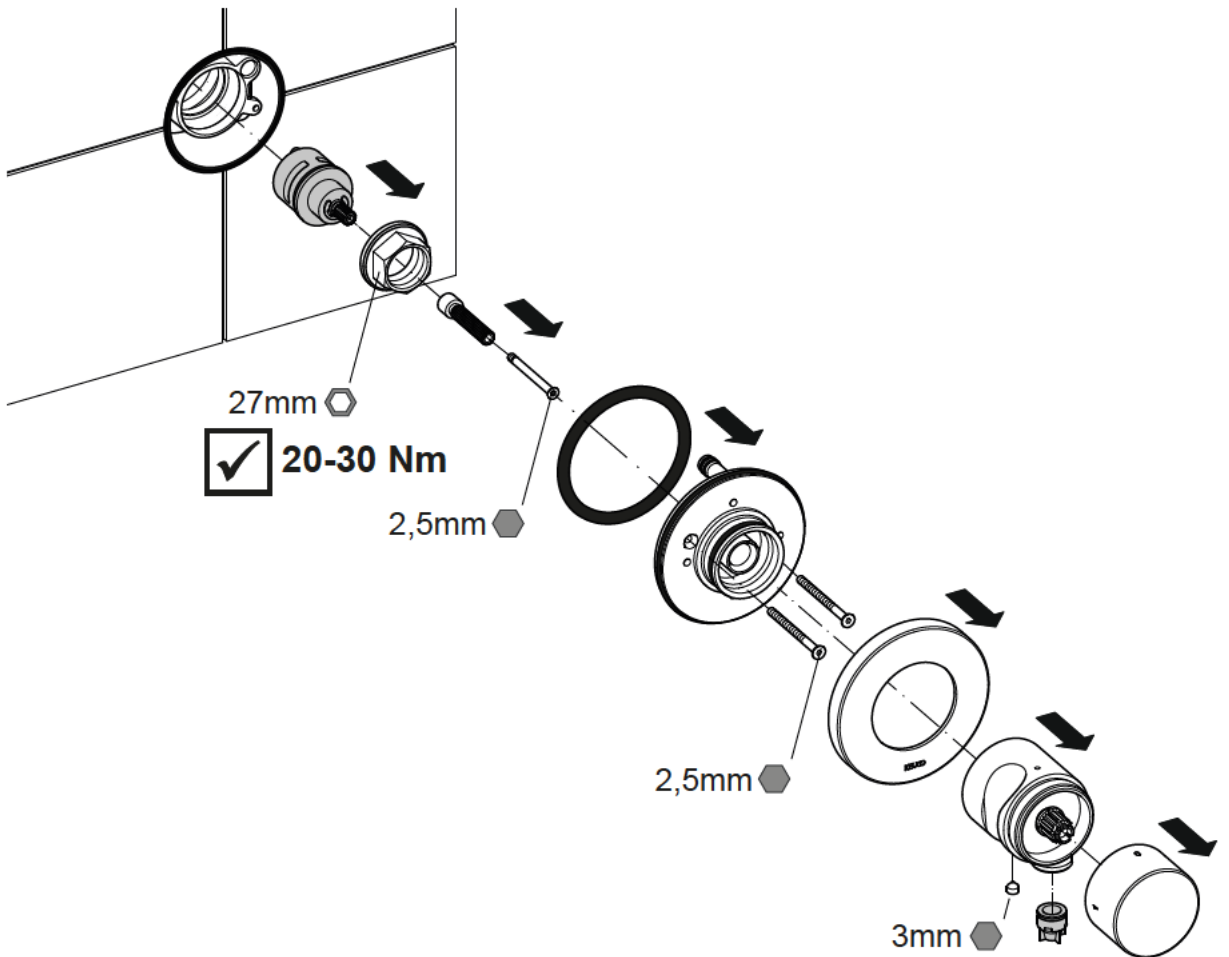
2/3  50%

2  100%

3  100%



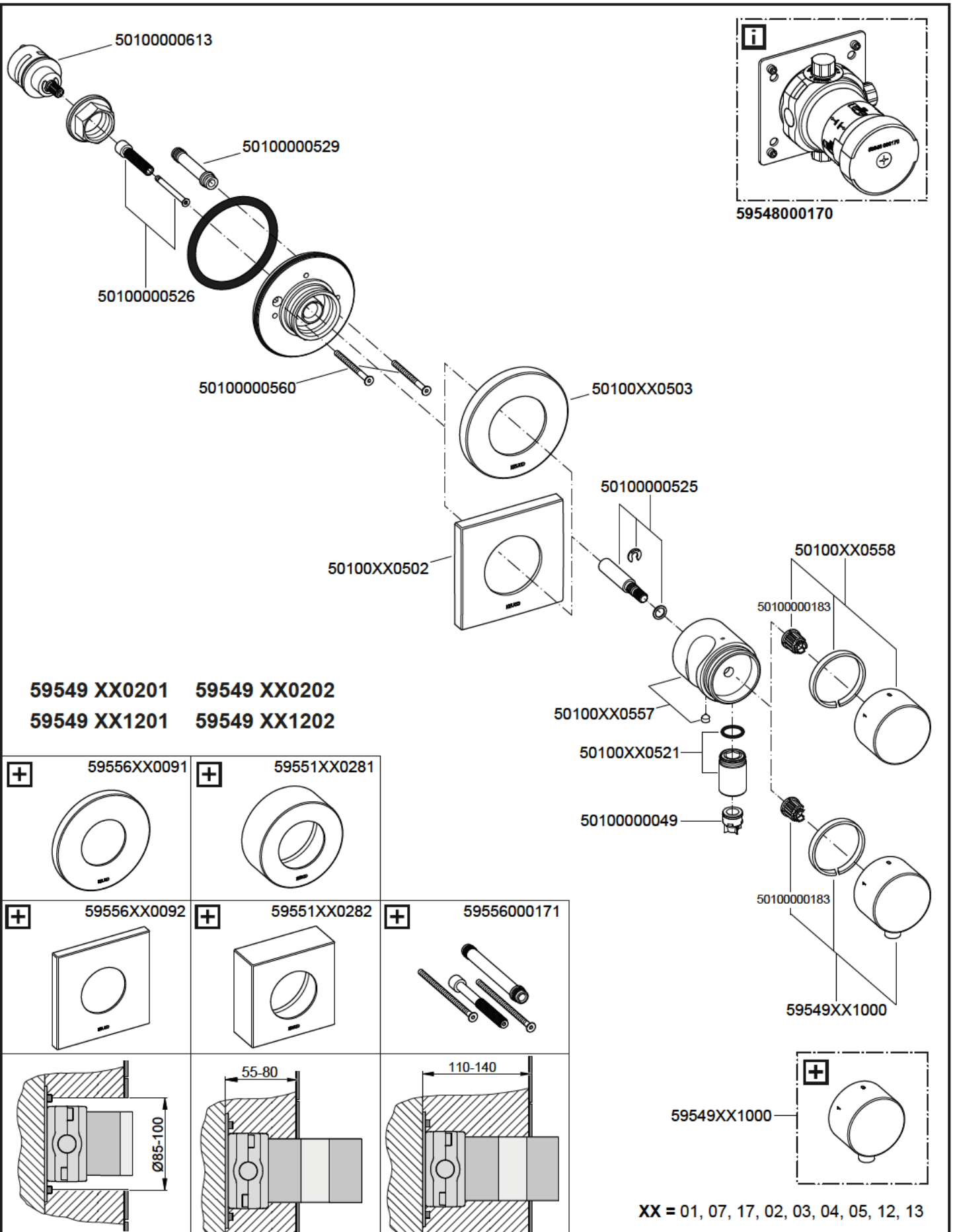
12



**DE** Ersatzteile  
**EN** Spare parts  
**ES** Piezas de recambio

**FR** Liste de pièces  
**IT** Ricambi  
**NL** Onderdelen

**CS** Náhradní díly  
**PL** Części zamienne  
**RU** Запчасти



## **DE**

KEUCO GmbH Co. KG  
Oesestraße 36  
D-58675 Hemer  
Telefon: +49 2372 904-0  
E-Mail: [info@keuco.de](mailto:info@keuco.de)

## **AT**

KEUCO GmbH  
Söllheimerstraße 16  
Objekt 6c  
A-5020 Salzburg  
Telefon: +43 662 4540560  
E-Mail: [office@keuco.at](mailto:office@keuco.at)

## **CH**

KEUCO AG  
Winkelweg 3  
CH-5702 Niederlenz  
Telefon: +41 62 8880020  
E-Mail: [info@keuco.ch](mailto:info@keuco.ch)

## **EN**

KEUCO UK Ltd  
Amersham House  
Mill Street  
GB-Berkhamsted HP4 2DT  
Phone: +44 10442865220  
E-Mail: [admin@keuco.co.uk](mailto:admin@keuco.co.uk)

## **FR**

KEUCO SARL  
5, Rue du Martelberg  
F-67700 Monswiller  
Téléphone: +33 3 88700200  
E-Mail: [bureau@keuco.fr](mailto:bureau@keuco.fr)

## **NL**

KEUCO GmbH Co. KG  
Kantoor Nederland  
Postbus 1286  
5004 BG Tilburg  
Telefoon: +31 88 6 333 999  
E-Mail: [info@keuco.nl](mailto:info@keuco.nl)

## **RU**

KEUCO GmbH Co. KG  
Представительство в России  
Космодамианская набережная ,  
дом 4 / 22, корпус Б  
115035 Москва  
Электронная почта:  
[office-russia@keuco.com](mailto:office-russia@keuco.com)

## **US**

KEUCO Management Inc.  
3675 Crestwood Parkway NW,  
Suite 222  
Duluth, GA 30096  
Phone: +1 877 281 8260  
E-Mail: [office-usa@keuco.com](mailto:office-usa@keuco.com)

[www.keuco.com](http://www.keuco.com)

